

Problembeschreibung	Folge	Behebung
Zu niedriger Wasserdruck. Der allgemeine Wasserdruck im Leitungssystem ist zu niedrig. Mindestwasserdruck 1 bar. Zu viele Entnahme-stellen im System.	Es kann zu Fehlfunktionen des Ventils kommen z.B.: Nichtabschaltung des Ventils, dies bewirkt das Überlaufen des Troges oder zur Dauerschließung des Ventils.	Installation einer Druckpumpe. Reduzierung der Entnahmestellen.
Zu hoher Wasserdruck. Der allgemeine Wasserdruck im Leitungssystem ist zu hoch. Maximalwasserdruck 5 bar.	Es kann zur Beschädigung der Membrane kommen. Es kann zur Nichtabschaltung des Ventils führen und ein Überlaufen des Troges bewirken.	Einbau eines Druckreglers.
Zu geringe Wassermenge. Die Zulaufleitungen sind unterdimensioniert. Zu viele Entnahmestellen in der Zulaufleitung.	Bei gleichzeitiger Wasserentnahme mehrerer Ventile fällt der Wasserdruck drastisch ab und die vorhandene Wassermenge ist auch nicht mehr ausreichend.	Größere Leitungsquerschnitte verwenden oder neue Hauptleitung verlegen. In eine ½" Leitung mit 5 bar Leitungsdruck, können max. 8 Troglfluter in Reihe installiert werden.
Verunreinigungen. Schmutz, Sand, Kalk und sonstige Ablagerungen führen zur Verstopfung der Düse.	Es kann zu Beschädigungen an der Membrane und zu Fehlfunktionen des Ventils kommen.	Es sollte ein Vorfilter ins Leitungssystem installiert werden.
Verstopfungen. Futterreste verstopfen das Zulaufrohr.	Es kann zur Dauerschließung des Ventils kommen.	Einsetzen eines L-Stückes (* nicht im Lieferumfang enthalten). Dieses wird von unten in das Zulaufrohr gesteckt. Es wird von den Tieren dauernd bewegt, dadurch wird eine Verstopfung verhindert. Siehe Skizze.

Problem description	Consequences	Solution
Too low water pressure. Water pressure in the water line is too low. Minimum water pressure required: 1 bar. Too many drinking places	It can cause a dysfunction of the valve. e.g. the valve will not close, which causes an overrunning of the trough or the valve will not open any more.	Installation of a pressure pump. Reducing of drinking places.
ZuToo high water pressure. Water pressure in the water line is too high. Water pressure should not exceed 5 bar.	The membrane can be damaged. The valve will not close any more and cause an overflow of the trough.	Installation of a pressure controller.
Too small water quantity. The diameter of the water pipeline is too small. Too many drinking places.	When water is taken from several valves at the same time, water pressure drops down dramatically and the available water quantity is also too small.	Use larger diameters of water pipe or install a new main water line. When using a ½" pipe with 5 bar water pressure, max. 8 vacuum valves can be installed in a line.
Impurities. Dirt, sand, lime and other disposals can lead to blockage of nozzle.	This can cause damages at the membrane. This can result in a dysfunction of the valves.	A pre-filter should be installed into the water line.
Congestion. Feed rests are blocking the feed pipe.	The valve might risk to be completely clogged.	Introduce a "L"-piece (*not included). This is inserted in the feed pipe from the bottom. Animals are moving this piece, which prevents the feed pipe from getting stucked. See the scheme „Congestion“.

Description du problème	Conséquence	Solution
Pression d'eau trop basse. La pression d'eau dans la canalisation est trop basse. La pression requise minimum 1 bar. Points de sollicitations trop importantes.	Il peut y avoir disfonctionnement de la valve par exemple : non coupure de la valve qui cause le débordement de l'auge ou bien la fermeture définitive de la valve.	Installation d'un surpresseur et réduction des points de sollicitations.
Pression d'eau trop haute. La pression d'eau dans la canalisation est trop haute, maximum 5 bar.	La membrane pourrait s'abîmer. Il peut y avoir non coupure de la valve entraînant un débordement de l'auge.	Installation d'un régulateur/réducteur de pression.
Débit d'eau trop bas. Le diamètre de la canalisation est trop petite. Points de sollicitations trop importantes.	quand l'eau est sollicitée par plusieurs valves en même temps, la pression d'eau chute dramatiquement et le débit d'eau devient insuffisant.	Utiliser un diamètre de canalisation supérieur ou bien poser une nouvelle ligne d'eau. Sur une canalisation d'un diamètre de ½" avec une pression de 5 bars la quantité de 8 tubavides ne doit pas être dépassée.
Impuretés. Saleté, sable, calcaire ainsi que tous matériaux en suspension conduisent à l'obstruction de la buse.	Il en résulte un disfonctionnement certain de la valve et des endommagements la membrane.	L'installation d'un préfiltre en amont de la canalisation estnécessaire.
Obstructions. Les restes d'aliment obstruent le tuyau d'alimentation.	Il peut y avoir fermeture complète de la valve.	Installer une pièce en « L » (*non fournie). Celle-ci est à insérer dans le tuyau d'alimentation par le bas ; cette pièce sera maintenue en mouvement perpétuel par les animaux, ainsi le tuyau d'alimentation sera préservé de toute obstruction. Voir schéma « Obstructions ».

Описание проблемы	Последствия	Устранение
Слишком низкое давление воды. Давление воды в водопроводе слишком низкое. Давление не должно быть ниже 1 бар. Большое количество точек забора воды в системе.	Может привести к сбоям в работе клапана, нр., непрерывная работа клапана вызывает переполнение кормушки или длительное закрытие клапана.	Установка нагнетательного насоса. Сокращение числа точек разбора воды.
Слишком высокое давление воды. Общее давление воды в системе слишком высокое. Давление воды не должно превышать макс. 5 бар.	Возможно повреждение мембраны. Это может также вызвать непрерывную работу клапана и переполнение кормушки.	Установка редуктора давления.
Недостаточное количество воды в системе. Подводящий трубопровод малого диаметра. Слишком большое количество точек забора воды в водопроводе.	Использовать линии с большим поперечным сечением либо проложить новую центральную линию.	Использовать линии с большим поперечным сечением либо проложить новую центральную линию. Устанавливать макс. по 8 поилок в одном ряду на линии ½" при давлении 5 бар.
Загрязнения. Грязь, песок, примеси и прочие наслонения вызывают закупорку форсунок.	Это может привести к повреждению мембраны, а также чревато сбоями в работе клапана.	Необходимо установить фильтр в водопроводную систему.
Закупорка труб. Остатки корма закупоривают подающую трубу.	Может привести к закупорке клапана.	Использование трубки диаметром 7 мм в виде уголка (*обеспечивается заказчиком не месте). Уголок вставляется снизу в подводящую трубу. Он постоянно приводится животными в движение, предотвращая закупорку подводящей трубы. См. схему „Закупорка труб“.

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Инструкция по монтажу



130.0940 Mod. 940

- DE

Vakuumtroglfluter
Wasserdruck von 1 - 5 bar
- EN

Vacum Valve
water pressure from 1 - 5 bar / 14,5 - 72,5 psi
- FR

Tubavide
pression d'eau de 1 à 5 bar
- RU

Выкуумный наполнитель
Давление воды от 1 до 5 бар

SUEVIA HAIGES GmbH
Max-Eyth-Str. 1
D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany
Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80
www.suevia.com · info@suevia.com



